



THE STATES assembled on Tuesday,  
25th September, 1984 at 10.15 a.m.  
under the Presidency of the Bailiff,  
Sir Frank Ereaut.

---

All members were present with the exception of –

Senator Richard Joseph Shenton – out of the Island.

John Philip Pirouet, Connétable of St. Ouen – out of the  
Island.

Fred Philip Webber Clarke, Connétable of St. Helier – out of  
the Island.

Philip George Mourant, Deputy of St. Helier – ill.

Jean Amy Le Maistre, Deputy of St. Helier – out of the Island.

Donald George Filleul, Deputy of St. Helier – out of the  
Island.

---

Prayers.

---

### **Tribute to the late Mr. M. Letto – former member of the House.**

The Bailiff paid tribute to the late Mr. Maurice Letto, a former  
Deputy of St. Lawrence.

The States observed one minute's silence as a mark of respect.

### **Visit of Home Secretary – Special Sitting.**

THE STATES were informed by the Bailiff that Her  
Majesty's Secretary of State for Home Affairs, The Right  
Honourable Leon Brittan, Q.C., M.P., having had to postpone his  
visit in April, 1984, would pay an official visit to the Island on 1st  
and 2nd October, 1984. The States were therefore convened to  
meet at 10.30 a.m. on Tuesday, 2nd October, 1984, in order to  
welcome him.

**Visit of Home Secretary – filming by BBC TV Southwest.**

The Bailiff informed the House that BBC Television Southwest, Plymouth, had requested permission to film the visit to the States Chamber of the Right Honourable Leon Brittan, Q.C., M.P., Her Majesty's Secretary of State for Home Affairs.

THE STATES acceded to the request.

**Chartered Insurance Institute, Presidents – Welcome.**

The Bailiff, on behalf of the Members of the States, welcomed to the House the President of the Chartered Insurance Institute, Mr. Julius Neave and the Deputy President, Mr. Bernard Day.

**Subordinate legislation tabled.**

The following enactments were laid before the States, namely –

1. Civil Service Administration (Salaries) (Amendment No. 4) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7308.
2. Civil Service Administration (General) (Jersey) Rules, 1949 (Amendment No. 7) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7309.
3. Civil Service Administration (Shift Allowances) (Amendment No. 3) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7310.
4. Prevention of Terrorism (Supplemental Temporary Provisions) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7312.
5. Road Traffic (Saint Brelade) (Amendment No. 8) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7313.
6. Health Insurance (Pharmaceutical Benefit) (Prescribed List) (Amendment No. 16) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7314.

7. Island Planning (Designation of Sites of Special Interest) (La Gare de Grouville) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7315.
8. Social Security (Married Women) (Amendment) (Jersey) Order, 1984. R. & O. 7316.

#### **Contingencies vote of credit – Defence Committee.**

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 22nd August, 1984, informing the House that it had made available to the Defence Committee the sum of £7,100 from the Contingencies vote of credit for additional stores and equipment to ensure that the Island could cater adequately for passengers who might become stranded in Jersey at the harbour or airport during the rest of 1984.

#### **Agricultural Statistics for 1983.**

The Agriculture and Fisheries Committee by Act dated 24th July, 1984 presented to the States the Agricultural Statistics for 1983.

THE STATES ordered that the said statistics be printed and distributed.

#### **Manpower Report for half-year to 30th June, 1984. R.C.22.**

The Establishment Committee by Act dated 29th August, 1984, presented to the States a Report on Manpower for the half year to 30th June, 1984.

THE STATES ordered that the said Report be printed and distributed.

#### **Matters noted – land transactions.**

THE STATES noted Acts of the Finance and Economics Committee dated 22nd August, 5th September and 19th September, 1984, showing that in pursuance of Standing Orders relating to certain transactions in land, the Committee had approved –

- (a) as recommended by the Public Works Committee, the leasing from Mrs. Enid Amy Gautier, née Gray, of Field 1272, St. Helier, measuring 8 vergées and adjoining and cultivated in connexion with, the Parks Nursery, Warwick Farm, Mont à l'Abbé, for a period of nine years with effect from 25th December, 1984, at an annual rent of £400, with rent reviews every three years;
- (b) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the leasing to Marine Management and Deliveries (Jersey) Limited (Letting No. A18) of office accommodation on the Albert Pier, Port of St. Helier, having an area of 100 square feet, for a period of three years with effect from 1st August, 1984, at an annual rent of £400, equating to a rate of £4 a square foot, the rent being based on market comparisons;
- (c) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the lease to Summerday Tours Limited of storage accommodation in a bunker on the Albert Pier, Port of St. Helier (Letting No. A26a) at an annual rent of £447.12, being a rate of £2.07 a square foot;
- (d) as recommended by the Housing Committee, with the support of the Island Development Committee, the purchase from Mr. Maurice O'Connell of No. 19, Columbus Street, St. Helier, required for redevelopment purposes, for a consideration of £22,500 for the realty, with the Committee being responsible for the payment of all legal fees;  
(The Committee rescinded paragraph (c) of Act No. 3 of 27th June, 1984, which had been notified to the States on 31st July, 1984.)
- (e) as recommended by the Housing Committee, with the support of the Island Development Committee, the purchase from Mr. Leonard Charles Huish of No. 17, Columbus Street, St. Helier, required for redevelopment purposes, for a consideration of £40,000 for the realty, with the Committee being responsible for the payment of all legal fees;

- (f) as recommended by the Housing Committee, the granting to Mrs. Susan Margaret Marsh, née d'Abbot Doyle, of a vehicular right of way from the rear of her property, No. 20 Journeaux Street, across Journeaux Court, St. Helier, for a consideration of £1,000 and the payment by Mrs. Marsh of all legal fees;
- (g) as recommended by the Housing Committee, with the support of the Island Development Committee, the purchase from the Norfolk Hotel Limited of an area at the rear of No. 40 Don Road, St. Helier, shown on Drawing No. 2722/1 for a consideration of £12,000 plus £500 legal fees;
- (h) as recommended by the Public Works Committee, the passing of a Contrat de Bornement with Charles Le Quesne (1956) Limited and Charles Le Quesne Limited to agree the boundary line between their property and the property owned by the public at the site at Montrose, Mont Mado, St. John, with Charles Le Quesne (1956) Limited being responsible for the payment of all fees involved in the transaction;
- (i) as recommended by the Public Health Committee and in pursuance of an Act of the States dated 20th November, 1979, accepted the devise of the late Mrs. Eunice Jane Bailhache, née Hubert of specified properties, the assignment from Cathay Enterprises Limited to Mr. Maurice George Vowden and Mrs. Eileen Maria Vowden, née Bullman, of the head lease of No. 52 Don Street, St. Helier;
- (j) as recommended by the Housing Committee, with the support of the Island Development Committee, the sale to Mr. Peter Paul Foley and Mrs. Dulcie Phyllis Foley, née Le Gros, of 1,200 square feet of land shown hatched in red on Plan No. 204.25B at La Rue de la Poterie, Grouville, for the sum of £500 plus the payment of all legal expenses;

- (k) as recommended by the Housing Committee, the passing of a Contrat de Transaction with Mr. James Walter Bromfield and Mrs. Moyra Ann Bromfield, née Seear, to allow the building of a garage at their property, No. 8, Deloraine Close, Deloraine Road, St. Saviour, in contravention of the sale agreement, with Mr. and Mrs. Bromfield being responsible for the payment of all legal fees;
- (l) as recommended by the Cottage Homes Committee, the passing of a Contrat de Transaction with Mr. James Walter Bromfield and Mrs. Moyra Ann Bromfield, née Seear, of 8 Deloraine Close, St. Saviour, for the construction of an east gable wall of a garage on the party wall between Deloraine Close and the Victoria Cottage Homes, with Mr. and Mrs. Bromfield being responsible for the payment of all legal fees;
- (m) as recommended by the Education Committee, the leasing from Miss Eleanor Anne Forster of 12, Bel Royal Gardens, St. Lawrence, for the period from 15th July, 1984 to 3rd April, 1985 at a monthly rent of £325 to accommodate Education Service staff;
- (n) as recommended by the Education Committee, the leasing from Mrs. Jennifer McMullan, née Gaudin, of Nos. 1 and 2, Belle Rive Villas, Le Hocq Lane, St. Clement, for a period of three years, with effect from 1st August, 1984, at an annual rent of £2,860 for each property, to accommodate teaching staff;
- (o) as recommended by the Public Works Committee, the granting to the Jersey Gas Company Limited of any wayleaves that might be required in respect of the new gas main from La Collette to Don Road where the new main must traverse open ground administered by that Committee, in accordance with instructions received from the Autorisé de la Partie Publique, with the Company being responsible for the payment of all legal fees.

**Matters lodged.**

The following subjects were lodged “au Greffe” –

1. **Draft Video Recordings (Jersey) Law, 198 . P.135/84.**

Presented by the Education Committee. The States decided to take this subject into consideration on 6th November, 1984.

2. **La Longue Caserne: gift to Jersey Heritage Trust. P.136/84.**

Presented by the Public Works Committee.

3. **Balmain Nurseries, St. Helier: approval of drawings. P.137/84.**

Presented by the Housing Committee. The States decided to take this subject into consideration on 16th October, 1984.

4. **Bingham Court Phase II, St. Helier: approval of drawings. P.138/84.**

Presented by the Housing Committee. The States decided to take this subject into consideration on 16th October, 1984.

5. **Public 18-hole golf course, Les Landes, St. Ouen. P.139/84.**

Presented by Deputy John Le Gallais of St. Saviour. The States decided to take this subject into consideration on 30th October, 1984.

The following subjects were lodged “au Greffe” on –

4th September, 1984

1. **Draft Gambling (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.112/84.**

Presented by the Gambling Control Committee. The States decided to take this subject into consideration on 9th October, 1984.

2. **Draft Matrimonial Causes (Amendment No. 7) (Jersey) Law, 198 . P.113/84.**

Presented by the Legislation Committee.

3. **Draft Court of Appeal (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 198 . P.114/84.**  
Presented by the Legislation Committee.
4. **Draft Royal Court (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 . P.115/84.**  
Presented by the Legislation Committee.
5. **Draft Homicide (Jersey) Law, 198 . P.116/84.**  
Presented by the Legislation Committee.
6. **Payment of Death Grant. P.117/84.**  
Presented by Senator Richard Joseph Shenton.
7. **Aquarium, Fort Regent: acquisition. P.118/84.**  
Presented by the Fort Regent Development Committee.
8. **Draft Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.119/84.**  
Presented by the Social Security Committee.
9. **Preparation of conveyances by non-lawyers. P.120/84.**  
Presented by Senator Richard Joseph Shenton.
10. **Public 9-hole golf course. P.121/84.**  
Presented by Senator Jane Patricia Sandeman.  
The States decided to take this subject into consideration on 16th October, 1984.

11th September, 1984

1. **Draft Shops (Sunday Trading) (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.122/84.**  
Presented by the Tourism Committee.
2. **Draft Shops (Sunday Trading) (Fees) (Jersey) Regulations, 198 . P.123/84.**  
Presented by the Tourism Committee.
3. **Draft Shops (Sunday Trading) (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 . P.124/84.**  
Presented by the Tourism Committee.



4. **Aid to the Dairy Industry. P.125/84.**  
Presented by the Agriculture and Fisheries Committee.
5. **Draft Health Insurance (Amendment No. 6) (Jersey) Law, 198 . P.126/84.**  
Presented by the Social Security Committee.
6. **Draft Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 25) (Jersey) Regulations, 198 . P.127/84.**  
Presented by the Social Security Committee.
7. **Gorselands, St. Brelade: acquisition. P.128/84.**  
Presented by the Island Development Committee.
8. **1 Perrée Villas, Valley Road: approval of drawings. P.129/84.**  
Presented by the Housing Committee.
9. **8 Parade Road, St. Helier: sale. P.130/84.**  
Presented by the Housing Committee.

18th September, 1984

1. **Draft Maincrop Potato Marketing Scheme (Amendment No. 5) (Jersey) Act, 198 . P.131/84.**  
Presented by the Agriculture and Fisheries Committee.
2. **Island Development Committee – Vote of No Confidence. P.132/84.**  
Presented by Senator Richard Joseph Shenton.  
The States decided to take this subject into consideration on 9th October, 1984, immediately before the subjects set down for debate at that meeting.
3. **St. Ouen's Village: rezoning of land. P.133/84.**  
Presented by the Island Development Committee.
4. **Registration of Thrift Clubs on licensed premises. P.134/84.**  
Presented by Deputy Maurice Clement Buesnel of St. Helier.

**Arrangement of Public Business for Autumn Session.**

THE STATES decided to take the undermentioned subjects into consideration on –

25th September, 1984 –

**Draft Decimal Currency (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 . P.45/84.**

Lodged: 24th April, 1984.

Finance and Economics Committee.

**Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.83/84.**

Lodged: 19th June, 1984.

Finance and Economics Committee.

**Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 198 . P.84/84.**

Lodged: 19th June, 1984.

Finance and Economics Committee.

**Draft Attendance Allowances (Amendment No. 11) (Jersey) Regulations, 198 . P.111/84.**

Lodged: 21st August, 1984.

Social Security Committee.

**Draft Matrimonial Causes (Amendment No. 7) (Jersey) Law, 198 . P.113/84.**

Lodged: 4th September, 1984.

Legislation Committee.

**Draft Court of Appeal (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 198 . P.114/84.**

Lodged: 4th September, 1984.

Legislation Committee.

**Draft Royal Court (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 198 . P.115/84.**

Lodged: 4th September, 1984.

Legislation Committee.

**Aquarium, Fort Regent: acquisition. P.118/84.**

Lodged: 4th September, 1984.

Fort Regent Development Committee.

**Draft Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.119/84.**

Lodged: 4th September, 1984.

Social Security Committee.

**Draft Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 25) (Jersey) Regulations, 198 . P.127/84.**

Lodged: 11th September, 1984.

Social Security Committee.

**1 Perrée Villas, Valley Road: approval of drawings. P.129/84.**

Lodged: 11th September, 1984.

Housing Committee.

**8 Parade Road, St. Helier: sale. P.130/84.**

Lodged: 11th September, 1984.

Housing Committee.

9th October, 1984 –**Aid to the Dairy Industry. P.125/84.**

Lodged: 11th September, 1984.

Agriculture and Fisheries Committee.

16th October, 1984 –**Draft Health Insurance (Amendment No. 6) (Jersey) Law, 198 . P.126/84.**

Lodged: 11th September, 1984.

Social Security Committee.

**Public 9-hole golf course. P.121/84.**

Lodged: 4th September, 1984.

Senator Jane Patricia Sandeman.

23rd October, 1984 –**Public Safety Zone: compensation on sale of properties. P.70/83.**

Lodged: 17th May, 1983 and referred to the Island Development and Harbours and Airport Committees.

Deputy M.W. Bonn of St. Peter.

(Report of Harbours and Airport Committee – P.75/84 refers.)

**Registration of Thrift Clubs on licensed premises.  
P.134/84.**

Lodged: 18th September, 1984.  
Deputy M.C. Buesnel of St. Helier.

IN A COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

**Parish Rates: Report of the Committee of Inquiry. P.47/84.**

Presented: 1st May, 1984.

30th October, 1984 –

**Deputies: payment of Salary. P.80/84.**

Lodged: 12th June, 1984.  
Deputy M.C. Buesnel of St. Helier.

**Repeal of Sunday trading legislation. P.86/84.**

Lodged: 26th June, 1984.  
Connétable of St. Helier.

**Draft Shops (Sunday Trading) (Amendment No. 2)  
(Jersey) Law, 198 . P.122/84.**

Lodged: 11th September, 1984.  
Tourism Committee.

**Draft Shops (Sunday Trading) (Fees) (Jersey) Regulations,  
198 . P.123/84.**

Lodged: 11th September, 1984.  
Tourism Committee.

**Draft Shops (Sunday Trading) (Amendment No. 5)  
(Jersey) Regulations, 198 . P.124/84.**

Lodged: 11th September, 1984.  
Tourism Committee.

20th November, 1984 –

**Draft Homicide (Jersey) Law, 198 . P.116/84.**

Lodged: 4th September, 1984.  
Legislation Committee.

No dates for the following –

**Draft Fishing Vessels (Safety Provisions) (Jersey)  
Regulations, 198 . P.66/81.**

Lodged: 9th June, 1981.  
Harbours and Airport Committee.

**Draft Fishing Vessels (Manning) (Jersey) Regulations, 198 . P.71/81.**

Lodged: 16th June, 1981.

Harbours and Airport Committee.

**Petition with regard to the Sentencing of Persons Convicted in the Police Court. P.80/82.**

Lodged: 8th June, 1982 and referred to the Legislation Committee.

Deputy R.W. Blampied of St. Helier.

(Report of the Legislation Committee – P.101/83 refers.)

**Draft States of Jersey (Amendment No. ) Law, 198 . P.157/82.**

Lodged: 16th November, 1982.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

(Report of Legislation Committee refers – P.57/83.)

**Payment of Income Tax. P.10/83.**

Lodged: 25th January, 1983.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

(Report of Finance and Economics Committee refers – P.112/83.)

**Health Insurance Exception Scheme: extension. P.29/83.**

Lodged: 21st March, 1983. Paragraph (ii) deferred.

Social Security Committee.

(Report of Finance and Economics Committee – P.58/83 refers.)

**Draft Policing of Parks (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 198 . P.105/83.**

Lodged: 12th July, 1983.

Public Works Committee.

**Les Mielles – transfer of responsibility. P.108/83.**

Lodged: 19th July, 1983.

Connétable of St. Ouen.

**Queen's Road/Rouge Bouillon junction: improvements. P.13/84.**

Lodged: 7th February, 1984.

Senator J.P. Sandeman.

**Tradition of Honorary Service. P.21/84.**

Lodged: 14th February, 1984.

Senator J. Le Marquand.

**Tradition of Honorary Service: amendment. P.30/84.**

Lodged: 27th March, 1984.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

**Island Development Committee and Agriculture and Fisheries Committee: membership. P.32/84.**

Lodged: 27th March, 1984.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

**Draft Dangerous Buildings and Structures (Jersey) Law, 198 . P.55/84.**

Lodged: 8th May, 1984 and referred back to Committee after debate on 5.6.84.

Island Development Committee.

**Oil Subsidy for tomato producers. P.74/84.**

Lodged: 5th June, 1984.

Agriculture and Fisheries Committee.

**Removal of fuel tanks at South Hill: additional vote of credit. P.90/84.**

Lodged: 26th June, 1984.

Finance and Economics Committee.

**Draft Gambling (Gaming and Lotteries) (Amendment No. 7) (Jersey) Regulations, 198 . P.92/84.**

Lodged: 3rd July, 1984.

Gambling Control Committee.

(Deferred from 31st July and 21st August, 1984.)

**Draft Building Loans (Miscellaneous Provisions) (Amendment No. 18) (Jersey) Regulations, 198 . P.94/84.**

Lodged: 3rd July, 1984.

Housing Committee.

**Annulment of Motor Vehicles (Construction and Use) (Amendment No. 14) (Jersey) Order, 198 . P.110/84.**

Lodged: 7th August, 1984.

Deputy M.C. Buesnel of St. Helier.

**Draft Gambling (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 198 . P.112/84.**

Lodged: 4th September, 1984.  
Gambling Control Committee.

**Payment of Death Grant. P.117/84.**

Lodged: 4th September, 1984.  
Senator R.J. Shenton.

**Preparation of conveyances by non-lawyers. P.120/84.**

Lodged: 4th September, 1984.  
Senator R.J. Shenton.

**Gorselands, St. Brelade: acquisition. P.128/84.**

Lodged: 11th September, 1984.  
Island Development Committee.

**Draft Maincrop Potato Marketing Scheme (Amendment No. 5) (Jersey) Act, 198 . P.131/84.**

Lodged: 18th September, 1984.  
Agriculture and Fisheries Committee.

**Island Development Committee – Vote of No Confidence. P.132/84.**

Lodged: 18th September, 1984.  
Senator R.J. Shenton.

**St. Ouen's Village: rezoning of land. P.133/84.**

Lodged: 18th September, 1984.  
Island Development Committee.

Awaiting Reports –**Draft Amendment (No. 10) to the Standing Orders of the States of Jersey. P.84/80.**

Lodged: 10th June, 1980 and referred to the Legislation Committee.  
Deputy N.S. Le Brocq of St. Helier.

**Draft Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 198 . P.36/83.**

Lodged: 15th March, 1983.  
Articles 2, 3, 5 and 7 referred back in Second Reading.  
Defence Committee.

**Draft Protection of Employment Opportunities (Jersey) Law, 198 : amendments. P.47/83.**

Lodged: 29th March, 1983 and referred to Defence Committee.

Connétable of St. Saviour.

**Subjects lodged “au Greffe” withdrawn.**

THE STATES noted that the Proposers had withdrawn the following subjects lodged “au Greffe” –

**Draft States of Jersey (Amendment No. ) Law, 198 . P.157/82.**

Lodged: 16th November, 1982.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

(Report of Legislation Committee refers – P.57/83.)

**Payment of Income Tax. P.10/83.**

Lodged: 25th January, 1983.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

(Report of the Finance and Economics Committee – P.112/83 refers.)

**Purchase of Aviation (Jersey) Ltd. site at Rue des Pres. P.23/83.**

Lodged: 22nd February, 1983 and referred to the Island Development Committee.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

**Public Safety Zone: compensation for development refusal. P.71/83.**

Lodged: 17th May, 1983 and referred to the Harbours and Airport Committee.

Deputy M.W. Bonn of St. Peter.

(Report of Island Development Committee – P.76/84 refers.)

**Potential Building Sites. P.116/83.**

Lodged: 9th August, 1983.

Deputy E.C. Quenault of St. Brelade.

**Thrift Clubs: lotteries. P.22/84.**

Lodged: 21st February, 1984.

Deputy M.C. Buesnel of St. Helier.



**Tradition of Honorary Service: amendment. P.30/84.**

Lodged: 27th March, 1984.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

**Island Development Committee and Agriculture and Fisheries Committee: membership. P.32/84.**

Lodged: 27th March, 1984.

Deputy T.J. Le Main of St. Helier.

**St. Ouen's Village: rezoning of land. P.48/84.**

Lodged: 1st May, 1984.

Island Development Committee.

**Gorselands, St. Brelade: acquisition. P.128/84.**

Lodged: 11th September, 1984.

Island Development Committee.

**Public Health Committee – Consultants. Questions and answers.**

Senator Jane Patricia Sandeman asked Senator John Le Marquand, President of the Public Health Committee, the following questions –

- “1. Will the President say how many Consultants have been appointed since January, 1982?
2. Which Consultants were appointed without the post being advertised nationally?
3. How were these appointments advertised?
4. When does the Committee intend to appoint a successor to Mr. Guy Clendinnen and will the post be advertised nationally?”

The President of the Public Health Committee replied as follows –

- “1. FIVE – three Consultant Physicians, one Consultant Surgeon and one Consultant Obstetrician.
2. The Consultant Obstetrician and Consultant Surgeon.

3. These posts were not advertised, they were upgraded from within the hospitals on the recommendation of the Medical Staff Committee. Both doctors being experienced and highly respected members of the hospitals' staff who have been employed by the Committee for 25 and 13 years respectively.
4. The Committee, in consultation with the Medical Staff Committee, is in the process of reviewing the medical staffing structure at the General Hospital, bearing in mind the additional beds which will become available on completion of Phase II of the General Hospital Redevelopment Scheme. It has been decided that, for the time being, no further consultant appointments will be made. The situation will be reviewed in the new year and any further consultant posts recommended will be advertised nationally."

**Industrial or residential development of green or white zone land. Questions and answers.**

Senator Jane Patricia Sandeman asked Deputy Norman Stuart Le Brocq of St. Helier, President of the Island Development Committee, the following question –

“Does the President agree that it is not in the public interest for his Department to discuss with members of the public the possible industrial or residential development of green or white zone land prior to the rezoning of those areas for industrial or residential purposes as such discussion could lead to land speculation?”

The President of the Island Development Committee replied as follows –

“A priori, my Committee believes in open government; and therefore encourages the officers to participate in such discussion. This is done on the strict assumption that if the land in question needs rezoning then the States are the final arbiter, and if not, the Committee itself makes any decision.

The Planning Department would be failing to perform a fundamental duty of any States Department if it did not advise the public in matters relating to any form of development.

It would be an impossible situation if the public could not readily obtain assistance or advice on planning proposals or possibilities, of whatever extent or wherever located.

Any land speculation that follows such discussion must take place at the risk of the speculator who may find the result to be far from his expectations.”

### **Self-catering accommodation. Questions and answers.**

Senator Jane Patricia Sandeman asked Seantor John Stephen Rothwell, President of the Tourism Committee, the following questions –

- “1. Will the President say when the Committee intends to bring its proposals for the development of self-catering accommodation to the States?
2. Is the President satisfied that hotels and guest houses will have adequate time to provide a substantial percentage increase in self-catering accommodation for the 1985 season?”

The President of the Tourism Committee replied as follows –

- “1. The Committee has pursued its policy of reviewing various facets of tourism, including the policy adopted by the former Committee in relation to self-catering.

The opinions of various interests in the tourism industry have been sought, including the Jersey Hotel and Guest House Association, the Channel Islands Tour Operators Group and Committees of the States, and having taken their views into account, the Committee is now in a position to bring its proposals to the States next month.

2. In view of the limited amount of registered self-catering accommodation at the present time and the interest expressed by potential developers, there is little doubt that there will be more self-catering accommodation available next year.”

**Re-employment by the States of persons receiving a States Pension. Questions and answers.**

Deputy Graham Douglas Thorne of St. Brelade asked Senator John Clark Averty, President of the Establishment Committee, the following questions –

- “1. Could the President inform the Assembly how many people who have retired on a States pension have been re-employed by the States in the last twelve months?
2. What steps is the Establishment Committee taking to stop people who have been retired on States pensions from being re-employed?”

The President replied as follows –

- “1. Only one person who has retired on a States occupational pension has been re-employed by any States department in the last twelve months, namely a teacher appointed to a part-time post. In addition, a number of teachers and doctors have been employed on a temporary basis for very short periods to cover sickness and similar emergencies.
2. It has since 1981 been the policy of the Establishment Committee that employees of the States must retire on reaching normal retirement age and, if in receipt of a States occupational pension, cannot be re-employed. Departures from these rules are allowed only in exceptional circumstances. There is provision for exceptions where the person concerned, though in receipt of a States pension, is below the normal retirement age laid down for the post for which he has applied; however, the approval of the Establishment Committee is required in each case, and no such approvals have been given.

The policy has been strictly applied in those areas where the Establishment Committee is itself the employer. As the figures given in answer to the Member's previous question show, other employing Committees have followed the policy laid down by the Establishment Committee."

**Consents granted to essential employees during 1983. Statement.**

The President of the Housing Committee made a statement in the following terms –

"On 21st February, 1984, Deputy M.C. Buesnel of St. Helier asked the following question of the President of the Housing Committee –

'Will the President inform the States how many permits were granted in 1983 in respect of the lease or purchase of residential property by essentially employed persons, and the total number of dependants of such persons?'

I pointed out that the answer to the question, as put, was meaningless because they included existing essential employees moving from one property to another, replacements for essential employees who had left the Island, as well as net additional essential employees. I further stated that the Department was undertaking a more detailed analysis of the consents and that more meaningful figures would be presented to the States as soon as possible.

After discounting consents granted to existing essential employees who were either moving property or changing jobs, there were 106 consents granted to essential employees who were either replacements for other essential employees leaving the Island or, who were net additional essential employees. Of these, 34 were known to be definite replacements for persons leaving the Island and 27 were definitely additional appointments. Applying these proportions to the balance suggests that there was a total of 59 replacements and 47 additional appointments. Based on the information available, it is estimated that the total number of persons involved with additional consents was 117, i.e. that the 47 additional essential employees brought with them a total of 70 dependants.

Of the 47 additional appointments, 17 were for limited periods so that time could be allowed for recruits to be trained as replacements.

Summary

Definite replacements	34
Estimated replacements	<u>25</u>
Total replacements	59
Definite additional	27
Estimated additional	<u>20</u>
Total net additional	<u>47</u>
Total estimated dependants	70”.

**Doctors’ fees. Statement.**

The President of the Social Security Committee made a statement in the following terms –

“On 31st May, 1983, the States debated a report of the Social Security Committee on the Health Insurance Scheme. The States approved a proposition as follows –

‘The States accordingly endorsed the Social Security Committee’s approach to the development of the Health Scheme as set out in its report, subject to the making of provision by the Committee for doctors’ charges to be monitored, a doctor’s charges to be displayed in his waiting room and a scale of charges as set out on pages 43 and 44 of its report to be published from time to time in the media.’

I confirm that in close consultation with the medical profession the Committee is indeed monitoring doctors’ charges. The Committee has also recently published in the Jersey Gazette a table showing the range of charges which were in use in July 1984 and will continue to make such figures available regularly.

In the matter of the display of a doctor's charges in his waiting room, this has proved to be a very difficult area, particularly from the ethical point of view. The Committee has discussed the matter at length with the profession. It has accepted the point that a waiting room may be used by several doctors forming part of one or more practices and therefore, in such a situation, comparative scales of fees for differing practices placed side by side would be inappropriate. The Committee recognises that individual doctors within one practice may also vary their fees. Accordingly, the Committee has decided at this stage not to press for the display of fees, or for legislation to be enacted that would make it compulsory to display doctors' fees, particularly as the Committee has accepted assurances from the profession that they will continue, as in the past, to have available at their surgeries a current fees list. This list would be available to patients on request from receptionists, as before."

### **Supplementary and additional votes of credit.**

THE STATES considered an Act of the Finance and Economics Committee dated 19th September, 1984, presenting Acts of the undermentioned Committees and, acceding to the requests contained therein, granted to the said Committees Supplementary (S) and Additional (A) votes of credit out of the General Reserve as follows –

	S	A
	£	£
<b>Finance and Economics Committee</b>		
Bailiff's Chambers		
0301 Staff	4,000	
Crown Officers' Department		
0311 Staff	6,500	
Autorisé de la Partie Publique		
0311A Staff	4,400	
Carried forward	14,900	

		S	A
		£	£
<b>Finance and Economics Committee</b> Cont'd.			
Brought forward		14,900	
Viscount's Department			
0331	Staff	7,400	
Police Court			
0345	Establishment	400	
Probation and After-Care Service			
0351	Staff	6,300	
0352	Premises	100	
Impôts Department			
0361	Staff	24,800	
0362	Premises	1,800	
0363	Supplies	500	
0365	Establishment	2,900	
0366	Computer Operations	5,400	
Income Tax Department			
0371	Staff	48,000	
0372	Premises	500	
0373	Supplies and Services	3,400	
0375	Establishment	3,900	
Official Analyst's Department			
0381	Staff	4,800	
States Greffe			
0391	Staff	12,300	
States Greffe – Print Section			
0401	Staff	3,000	
Treasury Department			
0411	Staff	25,400	
Carried forward		165,800	



		S	A
		£	£
<b>Finance and Economics Committee</b> Cont'd.			
	Brought forward	165,800	
Economic Adviser's Department			
0421	Staff	2,600	
Commercial Relations Department			
0431	Staff	5,200	
Establishment of H.E. The Lieutenant Governor			
0701	Staff	25,100	
0702	Premises	4,200	
0705	Administration	4,100	
		<u>207,000</u>	

**Defence Committee**

## Civil Emergency Office

1051	Staff	4,700
1052	Premises	1,200
1053	Supplies and Services	7,500
1055	Establishment	1,400

## Police

1201	Staff	62,600
1202	Premises	10,800
1203	Supplies and Services	12,400
1204	Transport	4,800
1205	Establishment	15,100
1206	Dogs	200

## Fire Service

1304	Transport	7,200
	Total request	<u>127,900</u>

		S	A
		£	£
<b>Public Works Committee</b>			
Administration			
2001	Staff	25,900	
Coast Protection			
2021	Staff	400	
Car Parks			
2031	Staff	4,200	
Maintenance of Roads			
2051	Staff	13,000	
Cleaning of Roads			
2061	Staff	13,000	
Cleaning of Beaches			
2071	Staff	11,200	
2074	Transport	10,000	
Public Buildings			
2081	Staff	9,700	
Public Gardens			
2091	Staff	36,400	
Public Markets			
2101	Staff	1,800	
2102	Premises	2,700	
Consumer Advice and Protection			
2203	Supplies and Services	100	
2205	Establishment	100	
Weights and Measures			
2301	Staff	1,500	
2302	Premises	200	
2304	Transport	200	
Total request		<u>130,400</u>	

		S	A
		£	£
<b>Education Committee</b>			
Technical and Vocational Education			
2705	School Supplies	10,000	
3012	Grants for Cultural Activities	15,000	
3014	Grants to Arts Council	9,500	
Structural Maintenance			
3091	Major Repairs	69,500	
Sheltered Workshop			
3110		20,000	
Administration			
3153	Premises	19,900	
Youth Service			
3186	Maintenance	1,700	
	Total request	<u>145,600</u>	

**Public Health Committee**

Administration			
3201	Staff	4,400	
3202	Premises	100	
3203	Supplies and Services	900	
School Dental Service			
3221	Staff	3,300	
Crematorium			
3231	Staff	1,000	
3232	Premises	1,000	
	Carried forward	<u>10,700</u>	

		S	A
		£	£
<b>Public Health Committee</b> Cont'd.			
	Brought forward	10,700	
Grant			
3252	Jersey District Nursing Association	10,000	
3255	Alcoholic Advice Centre	2,000	
3259	Princess Anne Maternity Hospital		50,000
3259A	Wessex Medical School Trust		100,000
Health and Social Service			
3261	Environmental Health Services	6,500	
3262	MMR, TB and Diseases of the Chest	300	
3263	Immunisation Health Education, etc.	400	
3264	Cervical Cytology	1,500	
3265	Welfare of Aged and Infirm	77,300	
3266	School Medical and Speech Therapy	700	
Le Geyt Centre			
3271	Staff	1,000	
3272	Premises	500	
3273	Supplies and Services	1,000	
General Hospital			
3401	Staff	195,900	
3402	Premises	57,300	
3403	Supplies and Services	124,800	
3405	Establishment	23,700	
	Carried forward	513,600	150,000

	S	A
	£	£
<b>Public Health Committee</b> Cont'd.		
Brought forward	513,600	150,000
Pathology Laboratory		
3411 Staff	27,900	
3412 Premises	300	
3413 Supplies and Services	20,900	
3415 Establishment	800	
Maternity Hospital		
3421 Staff	9,900	
3422 Premises	4,700	
3423 Supplies and Services	5,000	
St. Saviour's Hospital		
3431 Staff	71,300	
3432 Premises	47,500	
3433 Supplies and Services	15,700	
Overdale Hospital		
3441 Staff	22,900	
3442 Premises	81,800	
3443 Supplies and Services	5,800	
Geriatric Group		
3451 Staff	20,700	
3452 Premises	14,600	
3453 Supplies and Services	9,800	
Ambulance		
3461 Staff	13,900	
3462 Premises	600	
3464 Transport	3,000	
Masion Le Pape		
3471 Staff	4,800	
3472 Premises	1,600	
3473 Supplies and Services	1,200	
Carried forward	898,300	150,000

	S	A
	£	£
<b>Public Health Committee Cont'd.</b>		
Brought forward	898,300	150,000
The Willows		
3483	Supplies and Services	400
Laundry Trading Account		
3491	Staff	9,100
3492	Premises	9,750
3494	Transport	900
Transport		
3461A	Staff	4,700
3462A	Premises	500
3463A	Supplies and Services	100
3464A	Transport	2,000
	Total request <u>£1,075,750</u>	<u>925,750</u> <u>150,000</u>

**Resources Recovery Board**

## Administration

4001	Staff	11,000
------	-------	--------

## Drainage and Waste Disposal

4016	Waste Treatment and Disposal	118,800
4018	Drainage	49,500

Total request	<u>179,300</u>
---------------	----------------

**Agriculture and Fisheries Committee**

## Administration

4101	Staff	20,000
Carried forward	<u>20,000</u>	

	S	A
	£	£
<b>Agriculture and Fisheries Committee Cont'd.</b>		
Brought forward	20,000	
Howard Davis Farm		
4111 Staff	3,800	
4113 Supplies and Services	2,500	
Slaughterhouse		
4121 Staff	1,100	
4122 Premises	2,500	
Subsidies and Grants		
4139 Financial Assistance for the improvements of Producer/Co-operative Marketing	9,000	
4140 Advertising, market research and financial assistance for approved schemes to encourage co-operation among producers	5,000	
Artificial Insemination and Semen Bank Scheme		
4151 Staff	<u>2,300</u>	
Total request	<u><u>46,200</u></u>	

**Tourism Committee**

## Administration

4601 Staff	12,900
4602 Premises	8,000

## Life-Saving Services

4630	<u>1,200</u>
Total request	<u><u>22,100</u></u>

S	A
£	£

**Establishment Committee**

## States Personnel Department

5101	Staff	9,500
5103	Supplies and Services	26,800
5105	Establishment	20,000
5107	Staff Development and Training	5,600

Pensions and Pension Fund  
Contributions

5113	Pensions to retired Public Service Employees	148,000
------	---	---------

## Computer Services

5122	Premises	2,900
5123	Supplies and Services	39,500
5125	Establishment	5,800
Total request		<u>258,100</u>

**Island Development Committee**

## Administration

5201	Staff	19,300
5202	Premises	9,300

## Miscellaneous

5215	Les Mielles – Maintenance	400
Total request		<u><u>29,000</u></u>

**Housing Committee**

## Administration

5403	Supplies and Services	5,900
Carried forward		<u>5,900</u>



		S	A
		£	£
<b>Housing Committee</b> Cont'd.			
	Brought forward	5,900	
States Houses			
5411	Staff	7,000	
5412	Maintenance	70,000	
5414	Rates and Insurance	40,000	
5415	Supplies and Services	41,000	
	Total request	<u>163,900</u>	
<b>Prison Board</b>			
Administration			
5501	Staff	52,000	
5502	Premises	20,900	
5503	Supplies and Services	6,500	
5504	Transport	300	
5505	Establishment	1,800	
5506	Costs of Inmates at U.K. Prisons and Borstal Institutions	58,300	
5507	Staff Housing	200	
	Total request	<u>140,000</u>	
<b>Fort Regent Development Committee</b>			
General Overheads			
5712	Premises	<u>57,000</u>	
<b>Liberation Anniversary Committee</b>			
6600	General expenses		<u>2,000</u>
<b>Harbours and Airport Committee</b>			
1606	Harbour Operating Expenses	<u>90,000</u>	
<b>Telecommunications Board</b>			
4500	Operating Expenses	<u>523,900</u>	

	S	A
	£	£

CAPITAL VOTES OF CREDIT**Public Works Committee**

C0356	Sand Street Car Park – External Lift	<u>23,000</u>
-------	---	---------------

**Education Committee**

C0513	Remodelling of St. Luke's School	23,000
C0519	Remodelling of St. Clement's and St. Mark's Schools	28,600
C0575	Children's Service – purchase of Community Home	17,200
C0593	St. Helier Girls School/ Grainville Phase I	<u>37,500</u>
	Total request	<u>106,300</u>

**Public Health Committee**

St. Saviour's Hospital Redevelopment		
C0638	60 Bed Psycho-Geriatric Unit	50,000
General Hospital Redevelopment		
C0654	Phase 1B Building	100,000
C0658	Phase 1B Equipment	<u>15,000</u>
	Total request	<u>165,000</u>

The total requests granted for the September Supply Day amounted to £3,492.450.

The total deferred Supply items amounted to £31,400.

**Public Works Committee – public buildings. Deferred Supply. P.140/84.**

THE STATES deferred consideration of the request of the Public Works Committee for a supplementary vote of credit in the sum of £20,000 for internal office alterations at the States Personnel Department (2082).

The Proposition relative thereto was lodged “au Greffe” by Senator Jane Patricia Sandeman.

**Agriculture and Fisheries Committee – Administration. Deferred Supply. P.141/84.**

THE STATES deferred consideration of the request of the Agriculture and Fisheries Committee for a supplementary vote of credit in the sum of £9,500 for costs connected with open days (4105).

The Proposition relative thereto was lodged “au Greffe” by Deputy Sir Martin Le Quesne.

THE STATES decided to take this subject into consideration on 9th October, 1984.

**Establishment Committee – States Personnel Department. Deferred Supply. P.142/84.**

THE STATES deferred consideration of the request of the Establishment Committee for a supplementary vote of credit in the sum of £1,900 for expenses associated with the creation of an Organisation Branch.

The Proposition relative thereto was lodged “au Greffe” by Senator Jane Patricia Sandeman.

**Wessex Medical School Trust and Princess Anne Maternity Hospital, Southampton – Grants.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Public Health Committee, approved the payment of –

- (a) a grant of £100,000 to the Wessex Medical School Trust;

- (b) a grant of £50,000 to the Princess Anne Maternity Hospital, Southampton.

**Oaklands Lodge Hotel, Augrès, Trinity – sewer extension.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Resources Recovery Board –

- (a) approved Drawing No. TS.759 showing the work to be carried out in connexion with the construction of a sewer extension to serve Oaklands Lodge Hotel, Augrès, Trinity;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawing on behalf of the States.

**Old Persons' Homes (Registration) (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1983 (Commencement) (Jersey) Act, 1984.**

THE STATES approved the Old Persons' Homes (Registration) (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1983 (Commencement) (Jersey) Act, 1984.

**Nursing Homes (Registration) (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 1983 (Commencement) (Jersey) Act, 1984.**

THE STATES approved the Nursing Homes (Registration) (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 1983 (Commencement) (Jersey) Act, 1984.

**Dentists (Registration) (Amendment) (Jersey) Law, 1983 (Commencement) (Jersey) Act, 1984.**

THE STATES approved the Dentists (Registration) (Amendment) (Jersey) Law, 1983 (Commencement) (Jersey) Act, 1984.

**Decimal Currency (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 1984.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Decimal Currency (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 1984.

**Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1984.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1984.

**Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 1984 (P.84/84). Deferred.**

THE STATES commenced consideration of the draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 1984 (P.84/84 – lodged on 19th June, 1984) and, after discussion, deferred the matter to a later date.

**Attendance Allowances (Amendment No. 11) (Jersey) Regulations, 1984.**

THE STATES, in pursuance of Articles 2 and 3 of the Attendance Allowances (Jersey) Law, 1973, as amended, made Regulations entitled the Attendance Allowances (Amendment No. 11) (Jersey) Regulations, 1984.

**Matrimonial Causes (Amendment No. 7) (Jersey) Law, 1984.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Matrimonial Causes (Amendment No. 7) (Jersey) Law, 1984.

**Court of Appeal (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 1984.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Court of Appeal (Amendment No. 3) (Jersey) Law, 1984.

**Royal Court (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 1984.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Royal Court (Amendment No. 4) (Jersey) Law, 1984.

**Fort Regent – purchase of aquarium.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Fort Regent Development Committee –

- (a) agreed to the purchase by the Public from Jersey Aquarium Limited of the business known as the Aquarium at Fort Regent for an amount of £57,000;
- (b) authorised the annulment of the lease of Rooms 55, 56, 57 and 58 and 518 and 519 with effect from 31st October, 1984;
- (c) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contract of “annulation”.

**Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1984.**

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Invalid Care and Disability Allowances (Amendment No. 2) (Jersey) Law, 1984.

**Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 25) (Jersey) Regulations, 1984.**

THE STATES, in pursuance of Articles 18 and 46 of the Health Insurance (Jersey) Law, 1967, as amended, made Regulations entitled the Health Insurance (Medical Benefit) (Amendment No. 25) (Jersey) Regulations, 1984.

**No. 1 Perrée Villas, St. Helier – redevelopment.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (1) approved Drawings Nos. 2747/4, /5 and 2260/20/B showing the redevelopment of No. 1, Perrée Villas, St. Helier to provide two one-bedroomed units of accommodation;
- (2) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States.

**8 Parade Road, St. Helier – sale.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (a) agreed to the sale of the property ‘Lynwood’, 8 Parade Road, St. Helier, shown hatched in red on Drawing No. 1/H/126, to Mrs. Elizabeth Ellen Voisin, née Edwards, for a consideration of £32,650 for the realty;
- (b) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contract in the matter;
- (c) authorised the Treasurer of the States to receive the said sum to be paid into capital vote of credit under the heading “Capital Receipts” (C.0001).

THE STATES rose at 4.30 p.m.

**R.S. GRAY,**

*Deputy Greffier of the States.*